

کوهناری عیراق
وه زاروقی روتنییری و برانکه باندن
ده زگای روتنییری و بلاو کورنده وهی کوردی
زنجیره ی شهسمر (۱۹)

دیوانی بنوشته کان

عبدالرزاق بهیار

کومارای ایران
وزارتی رفشنیری و چاپ گه یانین
دهنگای رفشنیری و بلا و کردن و دهی کوردهی
نخیرهی شیخ (۱۹)

دیوانی بنه و شته کان

عبدالرزاق بیجا

بغداد ————— ۱۹۸۱

ئەم گۆمەلە ھەلبەستە

★ ھەلبەزاردە یەکی سەرپینی بەرھەمی شیعرەکانمە کہ لە ماوە کات و شوینی جیا جیادا دانراون و هیچیان هی ئەمڕۆ نین بۆیە دوور نییە ھەر بە چاوی کەلەپوور سەھیریان بکەم و چاپ و بلاو کردنەوشیان ئەوەندە دلم خوشنە کات وەکو ئەوہی یە کێک نۆبەرە یەکی خۆی بینی بە لکو ھەر بەو شیوہ یە کہ بەرھەمیکن و بە کوردی نووسراون ، ئەگەر لە رووی ھونەریشم — ھوہ نرخ و تەمبکیان پتوہ بی ئەوہ خویندەواران دەیزانن و یەخە ی ئەوان دەگریتموہ .

★ شتێک کہ لە گۆلی خۆی نە یەتە بازار ھوہ لەوانە یە بازاری سارد بی و ئەوەندە سەرنجی دلدارانێ خۆی رانە کیشیت ، وا ئەم گۆمەلە یەش کہ دیتە بازاری ئەدەبەوہ ، لەوہ دنیام شیعرەکان ئەوەندە سەرسەخت و کەللەرەقن بی ناز ناکەون ، یان ھەر هیچ نەبی خویان بە بی ناز نازان . با ئەم جارەش وەکو دۆراندن و لێرووخانی ھەلو دەر فەتەکانی تری چاپ و بلاو کردنەویان بیت لە ماوەی ۲۰ ، ۳۰ سالدا . با بزانی چۆن دەبیت ؟

بیمار

بەغدا - ۱۱/۳/۱۹۸۰

تاکه‌ی بیمار !

ئەم کۆمەڵە شەبەرە ، بە لای منەو ، وەك چەپكە گولیتی
ژاكاو سكالایان لە دەم و روومەت ئەباری ، لە دارشتن و کیش و
ئاهەنگا ، جۆرە بەهرەبەکیان تیا دا بەدی ئەکری . . بەلام وەك
دەرئەهەوت دادو بێداد لە دەست دیلی و زیندان ئەکەن ،
هەوارگەیان تەنگەبەرە ، ئاوو هەوای هەلمزینیان پڕ تەپوتۆزە ،
بێ ئاویان پتووە دیارە ، ئەلێی بێ پرسینەووە بێ چاودێری بوون .
تاکە وا دیارە تۆ چەپست کردوون ، لە تاریکی دا فریت داون .
جا ئەمە بە ئوبال کێ دا ئەدەی ، ئارەزووی خۆتە ، بەلام رەنگ و
بۆی هۆنراوە کانتی زۆر ئالۆزان دوو . . گەشی لە بەربریون !

جا ، من لە مەلبەندی ئەپولۆووە گۆلبەندی هۆنراو ئەبەستم و
هێژ ئەنیمە بەرخۆ ، داوای بەرەللاکردنی ئەم دامـاوانە ئەکەم !
وێ زۆر بە تاسەو کۆلەووە تکاتان لێ ئەکەم ، لەم دەست بەسەری بە
پڕ زۆرداری بە ، بە هەرچی چۆنێ بێ . . رزگاریان کەمی ، بەشکم
لە پەل و پۆی سەر هەلداوی دوارۆژی بەهرەتانهووە تۆلەمی
« دیوانی جوانەمەرگی رەنگینتان » بکەنەو ، ئیتر چاومان
چاوەری بەهرەمی هونەرتانهو . .

.. هەر بژین بۆ ..

براتان

ئیحسان فوئاد

۱۹۷۱-۹-۲۳

له نامه یه کدا ...

له سهو ئاره زووی پر له تاسه ی خوومی و خواستی خوئی گه شت و گوزاریکی ووردو له سه رخوو تینووم کرد به باخچه دلگیر و رهنگینه که تا ، به راستی و دور له هه موو روالهت و قسه یه کی سه رزاره کی و خاترانه ، له رووی بیرو چوئیتی ده ست پیح کردن و بابهت و دریزه پیدان و ده برین و کوتایی پیح هینانی هه لبه سته کانا به هره و سه لیه ی هونه رمه ندانه یان تیا به خت کراوه ، ئه و بابهت و واقعی یانه ی که سرنجی ئیوه یان راکیشاوه شایانی ئه وهن که له سه ر هه ر کومه لیک له و هه لبه ستانه ، یان بگره له سه ر هه ر یه کیک له وانه ، پیاو چهن تیبینی و سه رنجیکی پیویست ده بریت ، نه ک به م کورت و کویری یه و به شیوه یه کی گشتی له چهن دیریکی نامه یه کدا هه لس و که و تیک بکه ین .

خویندنه وه و تیگه یشتنی بیرو مه بهستی هه لبه سته کان ئه وه زور باش ئه سه له مینن که به تواناوه ریچکه و ریبازی قوتابخانه ی واقعیت گرتووه له دانانی هه لبه ستا ، واقعیه تی نوئی به ره و ئیشتراکیهت ، ئه و قوتابخانه نوئی یه ی که ماموستا (گوران) به ردی بناغه ی داناوه و چهن چینیکی به رزیشی له سه ر هه لبه ستووه .

وینه گرتنی ئه و دیمه نه سامناک و سه مه رانه ی که زمانی هه لبه سته ی ئیوه یان پژاندووه له ژیانی سیاسی و کومه لایه تی و ده روونی ئه م کومه له ی ئیمه دا ، له گه ل پیح داگرتن له کاروباری بیروباوه ریکی تایبه تی ئاودار به گیانی پیشکه و تن و

مروّثایه تی ، به و سامانی گهنجینهی ووشهی جوان جوانی
پر له موسیقای کوردی په تی (که به راستی دیوانه که له
رووهوه ئیجگار بریقه دارو به وورشهیه) . . شتیکی زور به
نرخ و پیروژه .

براتان

کاکهی فملاح

۱۹۶۹-۸-۲۷

له .. مهمهوه

چەند روژيک له مه وه بهر گوڤاري (بهيان) م چەنگ کەوت ، کە شيعره کەتم خوینده وه « ئەسپی والی » خۆم پێ نه گيرا ، هەتا بۆ جاری دووهم و سێ یەمیش خویندمه وه .. خویندنه وه ی بردمیە عالمیک کە عالمی منە - به راستی - ، له بهر نه وه به بێ دەستی خۆم بریارم دا کە ئەم چەند دێرەت بۆ بنووسم له بریتی پیرۆزبایی ، ئەگەرچی ناتوانم به هۆیانە وه ئەوه ی له هەست و دەروونمە دەری برم . وه ئەم هەموو (انفعالاته) ی شيعره کە بۆی پەیدا کردم له چوارچیوه ی ئەم دێرانە دا بیخه مه روو !

تەنها ئەوه ی زۆر دلی خۆش کردم ، بروایتیک بوو کە تۆ له مه يدانی خۆت سستی نانویینی و دواناکه ویت ، نه ک دواناکه ویت به شکم ناوهستی و بۆ پیشه وهش ئەچیت . ئەم شـيـعـرەت ئەم بروایی یه می پته و کردو چه سپانیدی و پتر روونی کرده وه له بهر ئەوه حەقی ئەوه م دایه خۆم کە به م جۆره پیرۆزباییت لی بکه م و هیشتا شتی ئا له م بابەتەت لی چاوه نوار بکه م ، چونکه ئەمه پتویستی سەر شانمانه کە له مه يدانه دا ته کان بدهین و له ریزه کانی باری بهر بهرە کانی و مل ملانی خەبات بکهین به هیوای گوړینی باری ئەدەبه که مان و هینانه وه ی بۆ سەر ریگا راسته قینه که ی خۆی .. له بریتی پالە په ستانی و کە له کە کردن ، بۆ ئەوه ی پیمان له جیکاییک گیر بکهین له بهر دەرگای (تهویله که !!) .

زۆرم بېخ سەيرە كە (انسىجە) ی لووتمان ئالوزبوه ،
جياوازی نه كەين له ناوین بۆنى تەرسو گەنى و بۆنى گول . . و
بۆو ژيانى راست !؟

هەرچۆنى بېخ دلنيام : روژان و زهبروزهنگيان لووتمان راست
نه كەنهوه .

محمد مولود - مەم

هەولير ۲۴-۱۲-۱۹۶۹

بۆ : ئافره تان

تا ووشه هه ل ئه گرى : روژ باش
تا دىر ئه گرى ووشه ي رهنگين
ئه يكه م به به ند ، به هو نراوه
پيش كه شت بى هه زار روژ باش
ئه ي په رى ، ئه ي ئافره تى باش
ئه ي مه ردى ژين !



ئهم ژيانهم لا ته واوه
كه لىمانى پىروژ ئه كه يت
به دلدارى و لاوانه وه ،
به زه به ندى و سۆزى فره ت
ئه ي فرشته ي پاك ، ئه ي ئافره ت !



ئه ي گولزارى گول نه وىنه ي
ئه ستيه ي گه ش ،
ئه ي دلى گهرم ، ئه ي چاوه كه ي

پېر هه نگوینی خوښه ویستی و

لاوانه ودهی

ناسک ، بی خهش !

ئهی رووناکی بیرو زهین و وورده کاری !

ئهی باسکی ئیش زان ، ئهی باودش !

منی بی بهش

له به رامبه ر گه وره بیتا

ئهی بو چاکه « ئه ناهیتا »

گولیکم بوو له م گولزاره

له درزی ئاسوی ژیانما خوی نیشان دام ،

نهرمه ئاوازی دلسۆزی

دلی به کول و پیروزی

که م بو لی دام

• که متر له ناو باوهشی نام •

• • • • •

له تینووه تی و بی هیتا

• کانی « ئه ناهیتا » ووشا •

له لاپه رهی منالیمما

ئازاریکی به تام نه خشا ،

ئهو ئافره تهی دایکی ناو بوو و هه موو

ئافره تانی زه مین

هه لده گرم له توئی دلا

له ههستی به ئازار ته پربوو

له ناو ئه سرین •



ئهی ئافره تان ، دایکان ، خوشکان

ئهی ئیوه گشت

ئه م گرو ئه و رووناکی یه ن

سه د په روانه به ره و مه نزلای ئیوه یه ن

ئه سووتین ، خو ئه دهن به گوشت !

ئهی سه رچاوهی راستی ی پیاو

دروستکه ری قاره مانان

ئیوه ن که ئه به خشن ژیان

به شاعیران •

وه ستایانی و وشه و پاشبه ند

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

تا دیر ئه گری و وشه ی ره نگین

به ندی هۆنراوهی گولگولین

بو تو روژباش ♦♦ و وشه ی شیرین •

۱۹۶۱

بۆ: ماریلین

شوشەى گولاًو
پيالەى بەللوور
ملوانكەى ئەستیرەى ووردى
تیکەل بە ھەورى قژی خاو
كەلوپەلى كیژۆلەكەن ، وەكو یاقووت
بە لەشى رووت
چووه ناو ئاو
نەھاتەوہ ...
ھۆ کیژۆلە !
ھۆ • ھۆ • رووبار !
ھۆ کیژۆلە !! ...
ھۆ ماریلین !
سەردەمەكەت ئامیریکى سەوزو سوورە ،
چەرخى بە داوى ئاوریشم و
كەوانەى شەبەنگ پیچراوہ ،
وہستاكەى : ئەو ملەستوورە

که لبه گری پف دراوه ،
 ناگاداره ،
 له ناو نۆین و چیشتخانه و
 قومارخانه و سه ماخانه
 تا بانک و ئیستگهی پاسه کان
 تهخته به ندی کاره بایی و
 ئاسنبه ندی نهۆم نهۆمه به رزه کان
 تا ناو بیشکه و
 خه و گای به پاره و خۆرایی
 شه قامه کان .. به رمیله کان
 ناگاداره ، گشت ده بیینی
 چه رخی زه مان ده سوورینی
 چاکه کاره ، جامی ویسکی تو پرده کات
 خوشی خوینی خوین تاله کانی فرده کات
 هونه ریژو هونه رییشه و هونه ر دوسته
 توپه گولی ناوقه دی توئی له ناو مسته
 سه ما ده کا .. سه مای په پووله ی بی خشیپه
 چه خماخه ی مردن ده خاته
 دلی دوا ده ریانشینی
 خوین به کلیه ..
 توئی خوش ده ویست
 که ده ی دی تو کابایتیکی

چیشتی ته مسیل باش لی ده نیی
 ده گری .. ماچی گهرم ده دهی .. پی ده که نی
 هاوارده کهی .. سۆزی دهر وون ژیر پی ده نیی
 جرجی ژیان له ناو بوخچهی
 پۆدره و ئاوازو مهی ده نیی
 له شولاری تو خه لاتی
 میگ فرین بوو ..
 گیان و دل و گرژینه وهت
 ته مسیل و خه وون و سیبه ری
 لاوخه وین بوو
 بازار گهرمی په رده پۆشی و نواندنه
 نه تو توی و نه من منم
 کیشی هه لبهستی جووت دیری
 داواو هیئانه تیک ده شکئی
 با تیک نه شکئی
 با قوربانی (داواو هیئان) یان بی خوشکئی !



هو ماریلین !
 له ناو بانپوی پر گولاوو شیرو مهی دا
 کهفی سهوزو سوور له سنگ و مه م ئالاوه ..
 له شی بوو که شووشه ی دایک
 .. باوهش کردوو

ودكو مانك خه زمانه ی داوه *
تیشکیکه .. گپی لیوانی :
رؤژنامه و فیلم و گرافارو
فوتوغرافی هه لایساوه ...
که گر ده گرن
باقه تیشکیک هه ل ده فرینن
بو ئاسمانی پهری ی جوانی
له و سهر تا ئه و سهری دنیا
هه لی ده خن .. لیکمی ئیمه ی پهن ده رژینن *

رووناكترین ناو : ماریلین
به رزی تا به رزی گاکارین
له و سهر تا ئه و سهری دنیا
مووفه رکی ژوور سهری دنیا
کاتی له بانوو هاته دهر
رووت وده ک یا قووت
تیر له بهر ئاوینه دانیش
دانیش ، دانیش
لیکدانه وه ی تۆزی لی نیش
به ناو مالا گه را .. هه لچوو
له سهر چلی پۆپه ی ئاسمان
دانیش دانیش

تۆزی لی نیشت
 رازی باوہ شیکی گهرمی لا په نهان بوو
 بوو که شووشه نه بوو .. کورپه و کورپه ی
 دایکی میهره بان بوو ..
 هه لچوو .. دانیشت ..
 لی راکشا ، له ناو به فرا له شی هه تاو •
 شووشه ی گولاو
 پیاله ی به للوور
 ملوانکه ی نه سنییره ی ووردی
 تیکه ل به هه وری قزی خاو
 دهنگی کی روو باریکه ..
 هو • هو • هو • هو • هو • هو •
 هو کیژووله ••••

۱۹۷۴ - ۱۹۶۲

ئیش

— ۱ —

کولمی نهرمی منداله کهم
ماچ کردو مال ئاوا اییم کرد
له ژنه چاو که ژاله کهم
به پهله پهل . . . به دهس و برد
دهرۆم به ره و باغی هیوا
له هه ورازو له نشیوا
دهرۆم و چاو ده برمه دوور
باغی هیوای پر گوئی سوور
باغی نانو پارهو پۆشاک
پاره ی شیر بو منداله کهم
جل و بهرگی ژنه دل پر خه یاله کهم •

— ۲ —

رینگا ده برم
چاو له ئاسمانی دوور ده برم

فرشته‌ی رهش عه‌بای بالی
به‌سهر پرده‌که داداوه ،
که‌سی لی ناپه‌ریتته‌وه !
سهر نه‌وی که •• نه‌ژنۆ داده
چمکیکی هه‌ل‌ده‌دریتته‌وه •
ناته‌واوه ••

کی ده‌لی ئاسۆ گیراوه ؟
ئاسۆ دووره
به‌لام سووره
له خۆره‌وه په‌ری دۆستم
باسکی سپی راکیشاوه
پۆل پۆل کۆتر
هه‌له‌فرینئی
تیشک بۆ ئاسمانی رهش دینئی
با قه‌لی رهش نه‌قزینئی
کارژۆله‌که‌م •• له باوه‌شی دایکی دایه
ده‌بی له ده‌رگاوه بلیم :
« پر گوانانم شیره
بن ددانانم گیایه » •

— ۲ —

— ۳ —

(باوه‌رنامه‌و ره‌ووشتی چاک ،
تکاکاری پی‌رانی پاک)

همووی له ناو مقه و وایه ک
ده تیرمه نه و دیو دهرگای باغ
« باغی هیوام »

به لکو وه زیرو ده ستوپیی
به دلنه رمی دهروانن لئی
به په نجهی ناز ، چاوی نارام
گه شه ده کا رووی سکالام
به بی وه لام ...
.. وا مایه وه ..

بالام چه ما .. چاوه پروانی نه برایه وه .
* * * * *

برای دوا مییز
گه وره ی به ریز ..
چاوه روانی ، تا به یانی
دوایی نه هات .. دوایی نه هات
وا بوو به شهو
دره نگ داهات

ئیترا چاوتان ناچیتته خهو
له دهرگاتان ده دهن دهرگا
پیتان له قده کهن نارامگا
که ی نه و ساته بی پروانی
کیین و کی نین !؟

دهستويي نين
روشه نبيرو ههژاراني
گه لين ، گه لي چاوه پرواني
هه لهاتني روژيكي گهش
رو لهي ماتي دهس له كووشش *

دوكانه كهي مام حسين

بني با بچين ۰۰ بو ميواني
بههار شيوهي ناو دوكاني
مام حوسيني چاوگهشي پير
روو دلنياو ساكارو ژير ،
كهوا كيسهي بهر پشتيني دهردههيني
لارهو لار خوي ديني و دهبا
تا له بني قوولايي دا ووردهي پاره دهردههيني
دهروايتته دوكانه كهي
يان هيلانهي پر نارامي ژيانه كهي
بني دهفتهر و قاسه و بار و بارخانه كهي •



وه كو ماستي ناو چيني ي شين
سهرتووي خاوين
كه له كوويه په لك په لكه
سپي سپي وه كو هيلكه

خالۆ حسين
 دهروونىكى وا ساويلكه •
 وهك سهوهى پر پونكى ئاودار
 گه لاميوى توبه رهى دار
 سه به تهى پر له گوله باخ
 شه كره باوى و هموو شتى زادهى به هار
 دهسته و ديارى به فراو و شاخ
 دلى من و دلى خالۆ و ناو دوكانى
 نه خشانووه ، به ساكارى و ميهره بانى
 چه زده كا كثر هه ر به هار بى
 بهر هه ر به رى كردگار بى



۴ دهستى نه رمت
 بخه ره ناو دهستى گه رمم
 دلى گه رمت
 بخه ره ناو دلى نه رمم
 دل نه رمم رووبه رووى ژيان
 كه بو خه لكى پى ده كه نى
 هه روه كو ئه و كيژۆله يهى
 روژانه كهى له ناو دهس مام حسين ده نى
 دهسكيك گولى لى و هه رده گرى ،
 كورپژ گه يهك روبه ماستيك

ٻو بهر چاڻي و پيره ٽني
چهنگي گه لاميئو ده ڪري •
نه ويش دياربي منداله کان
دهدا به نان •

خوز گهم ٽيان
هر سهر چاوهي شادي نه بوو
هر نارامو دادی نه بوو
ٻو نه م خه لکه • • هه موو • • هه موو •

برسیه تی و جوانی

مندالینه

زۆرم بو ووتن .. بو دواچار
چیرۆکم پێ نه ما ، ناچار
چیرۆکی (برسیه تی) ی هه ژار
له گه ل (جوانی) بهسته زمانا
تیکه ل و پیکه ل و بێ بن
بو تانی ئه کهم قسه چن !

★

(جوانی) کچیک بوو زۆر نازدار
که بهاتایه له نجه ولار
چ سازاده و په ریزاده ،
چ په پووله ی باخی به هار
چ شه مالی به فری کو سار
ری یان نه ئه که وته شوینی
جادوویی بالا و له نجه ولار

★

۴ (جوانی) كچيڭ بوو زور ره نڱين
كه بهاتايه گفتوگو

چ شه کرو شیر یاخو هه نڱوين
شتی نایابی هیندو چین
نه نه بوون به وینهی قسهی
یان نایابی و خوشی چرپه ی !

★

(جوانی) پیکه نینی گول بوو
سه رتاپا له شی ناسکی

جوش و گهرمو گورپی دل بوو
شه نڱه بی بسک و شابسکی
وورشه دارو شه نڱ و شل بوو ،
گولاو بوو . . رووناکی و تاو بوو
كچيڭ بوو (جوانی) ناو بوو !

★

به لام ، منداله وورده کان
وه کو هه ندی چیرۆ که کان
که شه وانی تر بوم گوتوون
» که ئاغه یه ک ، شازاده یه ک
یا سوار یکی هیزو قشوون
له لای کانی یه کی داوین شاخ

ئەيان دى و ئاوى ئەدانى
خېرا بە جادووى مەست ئەبوون ،
ئەيان ھىنايە بارەگا
بارەگاي تېرى و پۆشتەبوون
ئەمە نەبوو !
نە هات •• نە چوون !! «

لېرە ئەمرۆ لە سەردەمى
كە سەدەي بېستەمە ناوى
لاويك زەردو دوو كە لاوى
كاسەو كەوئى پيرەژنانى
كردۆتە بەرگ و پىتاوى
لە خەرمانان
لە كىلگەكان
لە لاي جوتيارە بەندەكان
ھاتۆتەوہ ، بەد ، تۆزاوى
ھاتۆتەوہ چى پى بلىم ؟
بە مل •• يا بە دل شكاوى !

چەن شارو دى ، چەن كارگەي دى
چەن كاروانو چەند بارگەي دى !

مندالینہ

منالی روومہت گولینہ :

(برسیہ تی) لاوہ بہدہ کہ

بہو دہستہی کہ وہ کو درکہ

روومہ تی (جوانی) دہق داوہ

بی گیان کہ وتوو

بہ سہد دل پیوہی نووساوہ

۱۹۶۲

ساوی

۴ ئەی دانەری هەلبەستی خەم
چاو لە دنیا پێرکەو بەستەیی
شادی بۆی ،
با لە ناوتەم
• تیشکی روژی ئارام هەلێ

— ئەو دنیا یە چەند ئالۆزە
رەشەبایە •• تەمە •• تۆزە
کە چاومی تیا ئەبەمە خەو ، لێی هەلئەستم
نازانم چۆن
لێی هەل ئەهینجم هەلبەستم ؟

— سەیری مێرگی گیای تەر کە
زیوی شەونم تەنیویەتی
بۆچی گیا دێتە سەما
بۆ رووناکی و بۆ شەهی با ؟

يا ئەو مەلەي دىنبايەتى

چلە دارىك ،

پىر بە گەروو ھەلئە كولىنى

شەپۆل شەپۆل ئاوازي خوش

كەوا لە گەل خورەي ئاوا

لە گەل شەنە شەماليكى پىر گولاوا

تېكەل دەبى ، دل پىر لە جۆش

بەستە ئەلى

« كى پىي ئەلى بەستە بلى ؟! »

دىسەنە كەت ھەستداری يە

دل ئارامى و دلدارى يە

— كىن ئەوانەي بەستە ئەلىن

دلداران كىن ؟

— ئەو دارانەن لە بەرزەوہ

بە لقو پۆپى سەوزەوہ

وہك دەرویشان رائەمىن

كەم كەم خویان ئەھەژىنن

كرتۆش ئەبەن بۆ ئاوى چەم

ئاوى چەمى خورە بە دەم ،

ئەو بەردانەي ناو رووبارن

كە بەردەبازى رىبوارن •

۴ ئەي دانەرى ھۆنراوھى تال

مەنالىنە ..

بەرەللاکە مەلى خەيال

بۆ ئاسمانى پاكى سامال ..

ئاسمان بەرگى پىرۆزەيى سادەو شىنە

پىر بە دلى باوھش ئەگرى

لەم دنيايە بەر بەرىنە ...

بە ھەوايەك بۆنى خۆشى تىكەلاوھ

زىكەو جوو كەو شنەشنى پى دراوھ

ھەلاوھى ئاۋ

كە پىر شنگى

ھەمەرەنگى

۴ سەر قەلبەزان تىي ئالاوھ :

فېنكايەتى بەفرى لوتكەي

بەھاران كە ئەتويتهوھ

ئاوچەوانى گەرمت تەر كە

تەر كە با فېنكى يېتھوھ ،

دلى كرژت بكرېتھوھ .

بهره و پاییز

— ۱ —

که بهار بوو
خه یالی وهك ئاسمانی شین ، میړگی دهستان
ساف و مهست و گولآودار بوو . .

که بهار بوو
جوانه ئاسکی دهشت و دهری

پر له گولی پرشنگدار بوو
دلی له گه ل کانی یه کاندا

نه ی گورانی ی کردگار بوو

که بهار بوو : هی ته مه نی ته پیری گولئی
که دلداری له دهروونیا هل نه کولئی

تیشك و سیحرو بهزم و جوش بوو

بوئی گولآوو خه ونی خوش بوو .

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

۱- کئی راو کهر بوو بیته راوی ؟ ۲

ٺه گهر راو کهر له دوا شه وریش بوایه داوی ،
نه دهاته رای گومبه تهی تهلیسماوی !
که ته مه نی به هاری بوو
له سروشتا خوئی دیاری بوو
خوئی به هاری سه د به هار بوو
هر ٺه و رازی کردگار بوو ۴۰

★ ★ ★

نهك بلی ی که ئاسکه ی به هار
گوشه گیر بوو ، دوور بوو له شار
له دل داری لالووت بوو بی
گیتی له لا نابووت بوو بی !
نه خیر .. نه خیر !

گولزار نه بوو گولی نه بی
به لکو شای سهر چلی نه بی ،
۴- کوری یاران له تای شهوا
له بهر تافی مانگه شهوا
به گفتوگوی جادووی نازی به جوش ٺه بوو
به زم هینده ی تر خوش ٺه بوو •
گهری له هر ره شبه له کی ،
به پی که نین .. به چاوپرکی ،
به و پرشنگه ئارام ره نگه ی
کهوا له دوو چاوی ٺه تکی

که تینووه تی دلی ههزار
هه رزه کاری لیوه ئه شکئی !
به نه خشینی و نازو کردار
شائه ندامی به زمی یانه ی دلداران بوو
له سهر دین و روو له قیبله ی دلداران بوو

★ ★ ★

تا روژی هات
سا ریکه وت بوو ؟ • خهوی خاو بوو ؟
خوی و دلّه گه وهه ره که ی
کانه تیشک هینه ره که ی
نالیم کوتال یان پاتالی
سهر دوکانی کریاران بوو
چونکه دلّیک پر به مانا ، دلّ بوو ، جوان بوو —
ته لیسم بوو ، یاخو داو بوو
دلی ئاسکه کیوی راو بوو ••
کاتی به هار
دنیا ی به هار
ئاواتی تاسه ری به هار •

— ۲ —

به لام پاییز
له مووی سپی به ده گمه نا
له گه لّ تاپوی چه ند لۆچی که م

له روومهتو له گهرده نا
کهوته خوؤ بو نواندنی فیز
٢٠ ناخ که پاییز پیی نه ده نا
ته نیا بههار جلوهی ده کرد له گوشه نا ،
له ته مه نا !
به لام پاییز لافاوی زهر د
دائه گری گشت گولزارو ههر د !

ههی داخه که م بو نه ندامی
ههر به هاری جوان نه فامی !
خوری پاییز وا پرشنگی
له ژیر تارای هه وری بو را
له گو می دوو چاوی مهنگی
گری نه سرین په خشان نه کا
به بی ده نگی ،
نه لپی بناشت له گه ل بهختی ناسمان نه کا
سکالای روو له یلاخه کان
هه تیوماوی ناو باخه کان
پیش کهش دلی زه مان نه کا •

— ۳ —

دیاره جوانی ، یا به هره یه یا هونه ره
لای خانمی که وا دلی به هاریکی تازه و ته ره

مل که چ ناکات بو هیچ کژی
نه گهر بونی دهسته لانی لی هلمژی
بلیم به چی ؟

به ههر گهردی له له شیکا نهرم و نیان
وه کو به یان

بلیم به چی ؟ به ههر کونجی که بیگاتی
دهستی خه یال

سا بی گومان ، نهو دیمه نهت قهت ناداتی
گوایا نه م سال

به سه ریا زال نه بی پاییز
نه خیر ههر گیز

ری داناگری به ره و پاییز •

— ۴ —

ههر چه ند به ره و پاییز ده چین ، وا نه بینم
به لام دلی به هره داری تو ناشکینم

توم خوش نه وی

ههی له گیانی منت که وی

توم لا جوانه

گول هه نارم له لا جوانه

چونکه له بهرد نادا لووتی

تا به هاره سووراوی جوان نه پرژینی

لیوی نالی دنیایی نه سروینی

له پاییزدا

بوخچه‌ی پوختی پر یاقووتی

سه‌د گولناری تر نه روینی

هر به هاری ته‌ر نه نوینی *

۱۹۶۴

دارستان

— ۱ —

کانی یهك بوو ، دوو چلی داری سهوز
مانگ بهسه ریا نا به رووی زیوینی کال
وهك منال

پی هه لگه را ، کهم کهم ، هه تا رووی پر وه نهوز
بوو به سینی ئاگرینی ناو چهوز •

تاگو ئهروانی سهوز ، سهوزیکی توخ
نهونه مامی میوو سیوو داری خوخ
دیمه نیک بوو دهستی رهنگینی سروشت
وهك هموو جوائیک تیا بههره ی ئه رشت :-

نهرمه گیا سهوزی هموو وهرزی بههار
قهینه به بریقه ی گه لای پوپو چلی ئاسمانی دار
راوگه بوو بوو خهرمه نی ئه ستیره کان ••
هه لپزانی گول ، گولی ئه ستیره کان ••

• ههروه کو ماسی گهلی ئەستیره کان
 خۆی ژیان بوو
 خۆی گوپرو گهرمی دهري لاشه‌ی ژیان بوو
 تیکه‌لی کات بوو ، که کات تیکه‌ل گیان بوو
 ژینی ساکار
 تازه گولزار
 • واته دارستانی زوو

— ۲ —

بلویرژهنی مالی پاشا
 کچی پاشاو به‌گزاده‌و شا
 به‌جۆش دینیی
 سا گشتیان هه‌ل ئە‌په‌رینیی !
 کاتی ئاهه‌نگ چک ئە‌کا مه‌ی له‌ته‌ماشنا
 به‌رد ئە‌دوینیی ••
 • له‌چۆلیکی ساردوسپرا پرائه‌مینیی

— ۳ —

کاکي بلویرژهن بژهن !!
 یا هه‌لی کرد •• باره‌شیکی قورس و تار ،
 زه‌نگی توّقانی ته‌قان
 • ئاگری هینا به‌ژوورا تا خوار
 هیرشی لافاوی سوورو زه‌ردی در

گۆمی گهرمای دۆزهخی شیتی شهقان
 رادرا بۆ ناو چهپاوی ئاگرو کلپهی به گری :
 (داخه کهم - بالای نه مامی شهنگی دار
 گیانه کهم - سروهی شه مالمی مهستی پار
 هۆشه کهم - سهوزایی زادهی نه و به هار
 چاوه کهم - کانیی زولالی وورشه دار
 ئاگریکه و باوهشی گیرکرد له دارستانه که
 چی بکا ئه یکا ، کهسی نالی مه که !

— ۴ —

په پووله کهی شهوی بی دل
 بال ئه کا به نووکی چقل
 له ئاگرا فرسه ت دینی
 هه تا گیانی ئه سووتینی •

— ۵ —

چاو ئه گیرم ، کوانی دارستانه کهم ؟
 - جی خه یالی بهر به ره للاو لانه کهم ؟ -
 دار کهران ، کهی چوونو تی به ربوون به قینی
 ته ورو پاچ ؟
 تیک شکا ، وهک مهردمی بی دهست و قاچ
 وا هه موو برژانگه کانم داری دارستانه کهن
 مه مکی پی شوپ بوته وه ،

سمت و رانی تی رواوه ،
قز ، گزوگیای پهستو ئالوزاوه ، لاو -
لاوه ، تری مارانه دهوری گشتی داوه •
جوگه خویناوی ژنانه و کیمی سهر
کاسهی ههژاوه •

شهو ، هه موو شهو
گهر به ده گهن تاکه نهستی ره یانی دهر که وی
خوی له کیلگهی سمت و ران و قاچ و پی
نه گریته وه ••

تیشکی تهر بوو - وی به مه مکی سهر لقان
نه سپریته وه ،

پرائه کا ، کاتی که دیویک روو له دارستان نه کا
گهر بگا دهستی ، زه ویش و ئاسمان و پیران نه کا
هه ئه قرتینی سهری خونچه ی مه مک

ژییری پیستی سنگ و ران ، بازوو و مه چه ک
هه ئه لووشی ، خوین و کیم نه خواته وه ،

سا به مووی په رچهم ده می نه سپریته وه
تا ده می بونی گول و سه وزایی لی نه رواته وه
ئاره زووی خواردن له دلیا ئاگری نه بریته وه
کوچ نه کا ! سهد جار نه ژری و نه مریته وه •

— ٦ —

سه د جار مائی پاشا برمی
نه سهمای ما نه ئاوازی ،

که لاهم ئه سمی

چاوه ندازی

دارستانی ، لانهی خه م و لانه وازی

— ٧ —

چونکه بیگانهم .. له میجرابی که ساسی نویتنه کهم !
حه ز بکه م یا هه ز نه کهم به م وینه وا خوم گیتنه کهم
چونکه خه لکی جه نگه لی سووتاوو شیواوم ؟ به لام
ئیوه کین ؟ ئه ی خه لکه که ی پرسیری ووشکی بی وه لام !
ئایا ویلی دهشتی خوئی بهر ئاگری خور بهم ، که وا

قهوزه یه ک ، یان سیبه ریک نه رمی نه بی

چاوه کهم ته پرکاته وه ، چاوم ئه وا

دانه پرووشینی بریقه ی ئاگریک دانا که وی

چی که که لاهم جه نگه لی ، پر دوو که لی

تاریک و مات

ناتوانی هه لگری ! تاکه ی ؟ کوانی روژه هلات ؟

— ٨ —

ئه ی ئه ندیشه و خه یالی ته ر

له جه نگه لا وا دیمه دهر

شوینیکم بو بسازینه
که بههارو باخو ئاو بی
کۆلیتیکی له بهر چاو بی
نهك تهلاری پر ئاوینه •

— ۹ —

۴ تا بلییم : گۆرانای بالای شهنگی دار
گیانه کهم سروهی شه مالی مهستی یار
چاوه کهم کانای زولالی وورشه دار
هۆشه کهم سهوزایی زادهی نهوبههار
بین گولآودار بن له دارستانی خهو
تاکو دانیشم له رۆخ کانای و تریفهی مانگه شهو •

۱۹۶۵

دەستار ھارپ

با كۆپرەت بىي ،
دنيا ماته ، شەو بىي دەنگەو شارى دوور
خەوالووەو وور ماوہ !
پەردە كانى شەمال دەيان لەرزىنى
وا تارىكى چۆكى لەسەر سنگ ناوہ !
ھەر كۆپرەى تۆ ، ھەر نەپرەى تۆ دەمىنى ،
ھەتا لەناو گۆزەو كەندووى خورىندا
لەناو خانووى كەلاوہدا ، بخوینى :
گۆرانى يەك - وىل و بىي كەس -
دوور وولاتى بنوینى !



بقىزىنە ، لە بىي دەنگى بىي شوینا
كە دايكەكەى رزى لەناو نوينا
يا ئەو خوشكەو ئەو دولبەرەى بەتەنيان
كەزىي لووليان ھىند ھۆندەوہ وا بۆزە ،

با دووراو دوور •• ناوناویش بی دهنگت بی

بو لای مانگی به پرسیار

بو پال شاخو دارگوئزه کهی خه یالدار :

که سیبه ری وهك تارمایی راده کشی

بو کوئیتته بهردینه کهو بو دهوار •



ئه ی ئه سپه کهی بی سوار

با دووراو دوور ، ناو ناویش بی ، دهنگت بی

ههر کویره ی تو

بله رزینی دهواری رهش جار به جار :-

دهواریک و بهر به یانی ئیجگار زوو

« خاتوزین » و دهستاریک و دوو بازوو

ئه لئی چهرخی زه مانه یه دهستاری

که چون ژین و رهقی زه مان دههاری

بهروو بو نان ••

ئه گهر نه بوو بهردو گال و ههرزن بو نان

بو ژین و مان دههاری •

با بهاری ، نه وهستی

دیوی زه مان له راکشاننا هه ل ئهستی

کات له دۆل و له نشیوا
له قهه کیوا تا لوتکهی بهرز
• له گهر دایه و نه سووړیننې ده ستاړی وهرز •
چاوه پروان کراو
نازیز تر له گلینهی چاو
هر دیته وه •••
به یاری ووشک •• کیوی برژاو
وهك نه تلهس نه گه شیتته وه •

له ئاسمانی فه له ستیندا :

ئهستیره ی کز

نه شهوه شهویکی هیوا کوژ
نه رۆژه ، رۆژیکی خنکاوی ته موثر !
ئایا کات وه کو من گیراوه ههنگاوی ؟
یا خۆ من بی ئاگام له جزووی
ئازاری ته ماوی !؟



ئه ی رهشی وهك قاوه و میخهکی
پهرچه می شهوی تار ،
له شولار
به ژیله ی ئهستیره ی دوورو کز
نهخش بوو
شه مائی له تۆوه قوول و مهست
نهك ماتی ، بۆی ئارام بیژینی ،

تا تامی شهوی رهش بچیزم
له جهرگی شهوهوه ئاخی دل بنیزم ،
به خهوی بهیانی

لئی جۆش دهم گۆرانی :

» •• وا کچی روژی سوور

له جۆگای زهنگول و کانای روون

دهشواتن ، تالی مووی دریژو جوانی ،

مزگینی (بهیانی)

به شاخ و دهشت و دهر وهر دهبی

(دی) که مان له خهوا ههلهستی :

کور کاله و گۆرهوی و پشتینی ئه بهستی

• کچ بازووی ههله کاو ناوهستی •

خۆشترین سبهینه ئه وسایه

که شهومان دهیجوورو دریژ بی

ئهو کهسهی له گهل شهو رانایه

• سا مه گهر نهخۆش بی ، یا گیز بی •

چه ند خۆشه که له شیر بانگ بداو

• هاواری راپه رین بو نوژ بی • «

به یانه ؟ • نهء • خهونه ، یان بیری باووژ ؟

ئهی شهوه شهویکی هیوا کوژ ؟

یا روژه ، روژیکی خنکاوای ته موثر ؟!

گەر رۆژە ، ئەي بۆچی باخی بىر وا كزه
بى تيشك و شه مال و گولاوه ؟
• وهك شهخته مهيوه له لىوى گول : بزه •
• زىندانه و وهك رۆژى خهويكى شيواوه •

گەر رۆژە ، كوا وهك دىو گەردە لوول
هەل بكات •• تىك بدات •• برمىنى
دنياى مات له خهوا بخاته جسوجوول
بۆ شايى تاريك كات ، دايگرى پىچ ولوول
له پاشان : پاش قىنى شۆرشى ••
پاش نركهى ههورى بۆر ،

باران و بارهشى
ئاسمانى سافى شين جوان وه كو پىرۆزه
سيهركا به بالى لهم خاكه پىرۆزه ••
۱۹۶۴

مهيدان خوازيي زايونيزم

گيران

سئي كهس . . سئي ده مانچهي چلكن ،
سئي باوهشي رهقي دوژمن ،
سئي بال - بالي واشهي ئاسن :
چۆله كه گهنم رهنگه كه
گيرا ، گيرا ،
پهلي كوتا ، چاوي گيرا ،
باله فركه ي ، گۆمي دهنگي
راو كه راني رهشي ههژان .
چاوي گيرا
بهلام بي سوود بوو ، بي گومان
هيزي دلي راو كه ره كان
وهك تاريكي ي زيندانه كان ،
هيزي ماخولياو ده بهنگي

به هیچ جور نه خټورايه وه . . .
چوله که که کپ بوو دهنگی
کلی ترسی زیندانه کان
رژایه ناو بریقه‌ی چاوی
دندووکی کزو خه ماوی
جوم کرده ناو پهری سنگی
بردیان - خوی و نیشتمانی
باوه‌رو پیروژه کانی
شوورایه وه به هیلنجی دهروونیان
دهروونی له‌رزوځو ساده و زه‌بوونیان -
بردیان . . به هه‌راو سام ، شه و بوو

دیتیان چوو —
به‌لام بو کوی چوو ؟ —
بو زیندانی تاریکیان —
تټچیره‌که‌ی هه‌ر سیکیان
دیاره‌راویان سه‌رکه‌وتوو بوو !



هیلنج . .
قه‌پ و رنه‌ی شیتیان ،
خولیای کیوی و دیوو درنج ،
بی‌نرخیان . . که پشووی دا و مه‌له‌ی هیمن
که به بی‌دهنگی ده‌ی کوشتن !

بوو به توانا
بهدارتيكى بى نسوود نا ،
وا له ئاسمانى شهرهفا
ههئويه •• شاهينه •• بازه ،
گيانى بهرزى
بهسهر تيشكى گهلاويژا
له ژوور ههورا له پهروازه •

سپارتاكووس
نهك له شهوى رۆماى قورسا
له لهشى چۆله كهيه كدا كه دهترسا
ههئسايه وه !
نه بهزين له ناو دوو چاوى
بچوو كى شهوقى دايه وه •
گالتهى دى به هيژو سووكى
واشهى دوژمن ،
دهسو دهمو چه كى چلكن ،
ته نانهت : زيندانو مردن •

۱۹۶۲

دەست وەشانىك

لە قودسەوہ

ھەرچەند شەقام وەك دىي چۆلە
بىھەست و سىر راکشاوہ ،
بانگت دەکا « دەنگى تۆلە » :

— رىنگاى مەردىي نەگىراوہ •
ھەنگاۋ نانى رىيوارەكان
وەك مس قورس و شلەزاوہ •••
وادىن !؟ چاۋيان تى بىريوى
نەشت كوژن • بۆ كوئى دەچى ؟
پەرۆى كوژن و دارزيوى ؟

★ ★

خويىنى دلى ساردوسىرت با گىربرى
ۋا سەرشۆرى رىنگات دەبرى ••

★ ★

وادین .. وا .. دین .. دت خۆن به چاو
گه رماوی رووی زهردی تکاو
تا کهی تا کهی ده گوشن دلت ؟
وابوون ، وابوون .. دهسته و ملت !



شه قام هه رچه ند خو چۆل نی یه
ریبوارانی بی سهر ده پۆن
کهی له کارو کرده وهی تۆن ؟
دهسی رهق و بروسکهی دهم خه نجه ره کهت
به په نجهی قین دهر گای دلت ده کاته وه
لی یده • دهستت بو وه شینه •
رامه مینه •

لی ی دهو برۆ • با بروانی
ئاوړت لی بداته وه ؟!
وا تیغه کهت له ناو دلیا
ئاگری قین ده کاته وه ••
با ئاوړت لی بداته وه
با ئاوړت لی بداته وه ••



شاری گه وره تا دی بچووک ده بیته وه
داری چرا دین ، روو به رووت

پيچى كۆلان دە گرىتە خۆي

لەشى ماندووت ••

كاسى زرمەي نارنجوڭو

بۆنى بارووت

لەم كۆلانەو ئەو ناو پاسو تا ئەو شەقام

ئەژنۆي بى ھىز ھەلت دە گرى

دەچى •• بۆ كويى ؟

لە دەرگا دە - مالى ھاورى :-

كىيە ؟ •

منم •• مەپرسە كىم

نیشانم دە بۆ شەويك جىم !

★ ★

زۆر زۆر ئەمشەو جىگەيان بۆ كرديتەوہ

بە نيگاي چاو ،

بە گولى رووي خوین تيا ئەماو ،

تۆ و دەسو خەنجەرەكەت

كە خوینی لى دەتکیتتەوہ

ناتوانن قەت بشارنەوہ

ئەچى بۆ كويى ؟

شارى گەورە تا دى بچووك دەيیتتەوہ

تا دى •• بچووك •• دەيیتتەوہ •

نە رۆژنامەو ريبوارانى شارى تەمين

نه ياره كهى دوا په نجره ي چاوه پروانى
هه تا داىكى په ستو خه مگين
كهس لانه كهت پي نازانى
كهس باس ناكا (تاوانه كهت !)
دهس وه شاننه مهردانه كهت •

★ ★ ★

ئه وهى خوى لى مه لاس داوى
جه هه نده مى بو تاو داوى

نهك ئيستا به لكو له وساوه كه وهر گه پان
(فه له ستينيان) به دوو كه لى سته م خنكان
له وساوه ، كه رو له ي گه لى ، تيكوشه رى
تاوانباريت •• گيانت بو ههر كوئ يهك به رى •

شارى (قودسى) ناو دهر وونو خه نجره كهو دهفته ره كهت
شارى گه وره وا كه وتوته ژير بالى شهو
تا به يانى •• خوت و دهس و خه نجره كهت
ئه گهر چاوتان بچيته خه و
تا به يانى •• روژيكي نهو •

ئەسپى والى

شىخى گەورە كەوتە پەلە ،
مجىوورو كەوش چن و پىرەمىردى
مز گەوتە كەى بە دوایەوہ ،
- لچكى كەواى ھەئنايەوہ -
ملى نا بو پلەى تەنگى منارە كە
پلە •• پلە

پشووۋى ھەلما ، ھەر مىلى ناو نەبىرايەوہ
تا لە سەر ووۋى منارەوہ
بانگ دىرى ناردە خوارەوہ
كەوتە بۆرەى شىن و ھاوار
ستائىش و ووتەى بەكار
كە ئاياتى جوان ئەخوئىنى :
« ھەزار رەحمەت ئەبارىنى »



گۆرپانی بهردهم مالى
 شكۆدارى گهوره والى
 ليو اوليوى ئازيزانه ••
 چىگاي رهمى سوارچاكانه !
 له ههر لايى :

كه لك كه لك

فه قيانه شوپ وه ستاون ، وهك

چاوه توپرى فه رمانى زل

سه ركزول و تىك شكاو مل •

بوپيه ژهنو ده هوول به شان

گهرمن ئه مپو ،

ئه نالينن : به ئاوازي پيره شه يتان !

ئه قيرئينن : به هاوارى بنى گيرفان !

ئه جو شيينن •• غه لبه و دهنگ و رهنكى مهيدان

« ههى شيوهنو ههى باوكه پو »

ههى مردووى ناز ، رحمهت بو تو »



وهزيرى راست •• وهزيرى چهپ

دهفته ردارو خهزينه دار

له گه ل دهستهى نووسه رانا

به ناو خهلكى چاوه روانا

رى يان برى ،

رایان خوری :

• ده رابگرن و یقهو زیقان و ته په تهپ •



• له م کاته دا ، پاشای والی هاته ته لار •

هات به چاوی به خه وه وه ،

به جل و بهرگی شه وه وه

چاوی شیئی تیک هه ل سو وړاند

به خه نده ، گاه به واق وړمان

• نه راندی و بو ماله وه چوو •

• ووشه کانی - نه گهرچی کهس گوئی لی نه بوو -

به مانای باش لیدرایه وه

مانا کهش دهنگی دایه وه !!



کئی پیرو زو زور گه وره یه

شوینی به رده م « ته ویله » یه

به ختیاره و خوی هه ل نه دا

• تا دانه بری له دهر فته دا •

• هاتن • • خه لکی نیشان به شان ،

وورگ زلو فه قیانه شوړ ،

سه رو مشکی توولینه ی نان • •

هینایانه دهری لاشه ی - جوانه مهرگ -

ئەسپى والى
دەس نەئەكەوت ، سنگى ، يالى
ملى ، قاچوقول و بالى •

— ۲ —

بەلام والى بو خۆى كە مرد
كەس نەيزانى بو كوئىيان برد •

۱۹۶۶

مەرگ و منداڭ

لە ئيرينهى شه پۆليكىدا ،
بەسەر خويناوى ريگادا
شويىنى پيى بە جى مابوو •
لە شەختەى ساردى چۆليكىدا
بە تەنيا بوو ،
دلى سەد جار لە ژير دەستارى ترسا هەل –
گلۆفا بوو ،
منالايك بوو : گولى رووى سوورى ژاكا بوو •



بە تەنيا چۆن منالايك روو بە رووى غولايك ،
شە پۆليكى و درىندەى جەنگەليك ، چۆليك
بووەستى ؟ بى تىكا شەرکا ؟
بە كام نينۆك و بازوو و قۆل
بە كام چەك روو لە سەنگەر كا ؟
مەگەر فرميسكى قورسى ناو

گهرووی خنکاوی پر ترسی !



مه گهر په نجهی به سهریه کدا -
لکاوی گهرمی گیرفانی ؟!
به هاوارو به گریانی
ره وایه ؟ کام دلی کام مه رده ده توانی
منالیک روو به رووی مردن بجه نگینی
کهوا مردن فروفیلی :
« دل و سوژی منالیتی ،
وهیا خو خوشه ویستی دایکی » نازانی
به رامهر تا که مندالیک
دووا هیزو دوواقین خوئی ده سازینی
له ناو که لبهی به سامدا گر ده بارینی
به بی رحمانه نهی شیلیت و نه مرینی •



منالیک وا ملی وهك چه پکه گول
ناسن به سهریا هات ،
رهشی مهرگ و خوینی سوورو نه ستره ی
گهشی گیانی
له لاشه ی ناسکی - کانی
پژا •• ره نگینی کرد دنیای خه ماوی و مات

مردنی جوان

۹۷

خه و بینینی منالی یه یادگارت
روخساری سوور هه لگه راوو کانی چاوی
پر ژیان و میهره بانی و پر ئازارت
له گلینهی دوو چاوما
سیهریکه
را بردوومه ،

یادی خه م و دل شکاوی منالیمه
یادی سوۆزی وون کردوومه
یادی گهرمی فرمیسیکی گهرموگوره :
» ئه پۆم •• ئه پۆم

به ناو دهریای زۆر بهرینا
بۆ گولزاری (لاوانه وه)
بۆ باوهشی دایکیکی شاد
له هۆشیاری و خه و بینینا

که لارووم به روو دا یینی

بوم برژینی

زه رده خه نهی مرواری سهوز

تا بچیژم خو شه ویستی تیکه ل شیرو

خو شی و وه نهوز ،

♦ ♦ ♦ ♦ ♦

له م باخه دا به هه لبه زین ،

به راکردن ، به پیکه نین ،

له پر خوم بو سنگی گهرمی باویم به هیژ ،

ئه ویش نازی دایکیتیم لی بکا به قین

به لام قینی دایکیتی سهوز «

★ ★

له به رده ممای وا وه ستاوی ،

آ ئای چند پاکی ، وهك ئاوریشمی سپی ، خاوی ♦♦

ئا ئه مه تا دانه کانت ♦♦ ئه مه لیوی زور ته نکت

ئا ♦♦ ئه مه چاو دوو ئه ستیره ی دره وشاوه ن

وا ئه ت بینم به ته واوی ♦

هه تا ئه مه پرشنگی دوو کولمی توویه

ئه لی ری روژی هه لها تووه

قه نهوزه که ی تهر کردووه نه رمه بارانی ئیواره ،

۴ ټه مه خه نده ی گهر می ټویه
گوله باخی پشکو و ټوه
له رهی نه غمه ی دولبه ریکی زور نازداره
دایکه وا ټوی راوه ستاوی
ټوم لی دیاری •



۴ چاوم پر تیشکی تاسه یه
به وینه که ت گه شاوه یه ۴
دلوی پی شه ونمی ټه سرینی تاسه و خوشی
نه ک رووناکی وینه که تم لی داپوشی
۴ دل خوم ټه گوشم ،
په خشان ټه که م :

خوشه ویستی و ههستی خوشی ،
یادگاری پر له خوشی
زیاتر دلوی پی شووشه ی ټه سرین
هه ل ټه کولی له ناو چاوا ۴
له ژیر پیلووی راوه ستاوا
دیتو ده خزی
کانی ده زئی ••
وینه که ی ټو پر به چاوم پر شنگداره ،
پیلوو مه ست و چاوه نواره ••
که لیکم دا چاو - بو ترووکان -

بەسەر وینەتمدا ترووکان
ئای نەمزانی •• وینەت وون بوو!
سیبەرئیک بوو •• دایکی شیرین •

★

هەلت دەگرم لە ئەسریندا
لە تەنیایی و نائومییدی کۆری ژیندا •
خەونی شادیم ••

مایهی بوونو هاتوچوونم
بۆن خۆش کەری هەست و هۆشم
هەلت دەگرم لە توی دلی زۆر بە جۆشم
هەر منائیک کە لە جەژنا بگری منم
هەر ئافرەتیک بە دلسۆزی پێ بکەنی
وینەکە توی تیا ئەبینم ••

شیوه نیکى بى ناو بۆ دیوانه کهم

نه مردوو مردو مردوو مایه وه
مه رگیک به جوریک دهنگی دایه وه
دههۆلی دۆلو ئەشکهوتی گیانم
ههژاو دووباره هازهی نایه وه !
کاکل که سـووتا ، توکل بۆچی به
چۆن له ناو چهندا نه ئەتوایه وه ؟
ئهو تیشکهی رهنگی ژینی ده به خشی
نه رهنگ ما ، نه سهنگ . . که کوژایه وه .
﴿ سهرم سـورماوه بۆ ئەو شمشالهی
که رووی ههڵهینا دارزایه وه
ئهو نه بوو دایکی ئاوازی وونبوو ؟
بۆ چ ئاوازی کهی لی نه دایه وه ؟ ﴿
دیاره نه مر بوو ، بۆیه باوکه کهی
له پاش مردنی (نه میرد) مایه وه !

زەوى نەزۆك بوو و كانى ئەستىيور
پاش ئەو بۆ گۆلىك ھەر نەزايەوہ
من ئەمرم ، ئەمرم .. ئەمرو بى و سبەى
چاوم نامرى قەت لە دوايەوہ
خۆزگەم ھەر يەك جار چاوم بە چاوى
كۆرپە جوانەكەم بکەوتايەوہ !
خۆلەميشەكەم بە فرميسكى چاوى
ئەشىلا ! ئەگەر بەتايەوہ
تەنيا ھەر ساتىك - خۆزگەم - گۆلەكەى
بۆ دلى زامدار ئەگەشايەوہ
تا يادگارى تىرى دەكردم
سەرى كاس كردووم بەرئەدايەوہ

۱۹۶۶

سه ما کهری مردن

— ۱ —

— رووناکی ی سهر شانو و ناوازی گهرمو گور
شابهشی هاتنی فریشته ی سه مانه

— تاریکی ی بو شایی و بی دهنگی ی ساردوسر
بو مردن سه ما گای نه دیوو په نهانه

— ههنگاوی ناسکی شادی یه ، هونه ره ،

(مردنیش پی ی قورسی به سامو گرانه)

هر لهره ی نه ندای و ورشه یه و ناوازه

پوشاکی ته نکی لیواری ناسمانه ،

دوو چاوی نه خشاوو برژانگی دریتی

جوانی یه ، خه یاله ، مهستی یه ، ژیا نه

دوو بالی کو تره و گولباخی سپی یه

پرشنگی ناره زووی ره نگینی دلانه

په پووله ی سووک بالی نه خشاوه هه لده فری

دهستیکی نه ستیره ی خه یالی گهش نه گری

دهستیکی راهاتووی کهمانی دلانه

—
مردنیش پیی قورسی به سامو گرانه
بی گوئی یه ، بی ههسته ، به سامو دزیوه
خه ریکی سه مایه ، به لام ئاخ نه دیوه
داخه کهم هه ر منم ، نه بینم هه نگاوی
وا تیکهه هه نگاوی فرشتهی سه مایه !
هاوار کهم ؟ بگریه م ؟ ها ! • ده نگم ده ر نایه •

— ۲ —

مه ی ئاهه نگ هه تادی که لله مان دانه گری
سه مای خوش چین به چین ته لیسمی هه ل نه فری
به هه شتی ته ماشا رازاوه و ره نگینه
مؤسیقا له شکری شادی یه •• گر نه گری •

هه موو شت سه ر مهسته •• سه ما کهر بی په روا
وا هه لچوو ، پریشکی ئاگره ، خول نه خوا ،
هه نگاوی ناریکی مردنی تیک شکان
بو ئه وهی له شانۆ روژ هه ل بی ، روژی جوان •

روژ هه لات •• هه موومان شاگه شکهی شادی بووین
به کیوی هونه ری سه مادا هه ل نه چووین
سا چیتر قه ره نتوی مردنم نه یینی

که شانۆ دابگری به سه‌مای نه‌هینی
خاتوونی سه‌ماساز ئەم سال و هه‌موو سال
به هه‌وای ئاوازا پر به دل ئەینا پال ♦

— ۳ —

له « سیرکا » پالەوان له شوینی به‌رزه‌وه
که دلمان به‌بی هه‌ست ئەخاته له‌رزه‌وه
که به‌سه‌ر مردنا زال ئەبی ، به سه‌د جوور
پاداشتی ئەدهینی : هاوارو چه‌پله‌ی زور ♦

که وون بوو ، ئەو ساته‌ چوزانین بو کوی چوو ؟
ئەستیره‌ی ئاسمان بوو ، هه‌لرزا ، وه‌ک نه‌بوو !

— ۴ —

ئەو له‌شه‌ی که ده‌ت گوت رووناکی و گولاه
وا له ژیر پیخه‌فی مردنا گه‌چلاه
خه‌ریکی ئۆشینی تالای مردنه
سه‌رگیزی رابردوو و ژیان و خه‌وتنه
به‌بی که‌س ، پال که‌وتووی ژیر تیغی ئازاره
فرمیسک له‌ چاویا ره‌ق ماوه‌و بیزاره
له‌ تیوان تاریکی ژووره‌که ، له‌ ناکاو
بای له‌شیک رووناکی شانۆیه‌ک که‌وته ناو
یه‌کیک هات ، شیتانه هه‌نگاوی هه‌ل ئەبری

چ سه ما ! ده ماری ناو میسکی ئه پچری
« وانابی • بیروهوه • نه خۆت کا و نه سه مات —
وا من دیم سه ما کهم ، تا ده می روژ هه لات ! »
وای ووت و راجله کی •• ئاره زووی سه مای کرد
له یه کهم هه ستانا ، تیک شکا ، ئنجا مرد •

۱۹۶۶

هونەر وەرپك لەسەر نوینی نەخۆشی

كە هاتمه ژوور
ئەمدى دئيك :- گوئیكى سوور
هەر ژاوه ته سەر جیگا و دۆشه گى بۆر ،
ناوچه وائیک : دەریایه کى به شلپ و هوور
شه وئیكى به ماتى چنراو
شه وئیكى مات : له ماتى دا
فیر نه گوله یهك ئەخوینی
باریک باریك ، به ئاوازی دلی براو
چریکه ی نزمى له ناو قولپى خوینی دلا
سەر هه لدینی ♦♦
رشته ی فرمیسكى هونەری
چاوی نازداران ئەپسینی !!



بالی مەرگه سیبەر ده کا ؟

سهرنجی چاو هه لئه گری
بۆ دوور ، بۆ دوور ••
تا جیهانی لی وون ده کا ؟!
ئایا ههر گیز په ره مووچی بالی مردن
به سهر ده ریای یادگار
که له شارو دی ئازارا
گوزهر ده کا •••

په ره ی ژینی بلوورینی دل ته ره ده کا ؟
که ههر مردن سیبه ره ده کا
نائومی دی وهك سروشکی
نازداریکی په نجهت کردوو
ئایا شوین پی جی ئه هیللی ؟
یان چه ند ره نگی ، شیوه و هیللی
له نیگاری ئه م ژیا نه
له ژیر په نجه ی ووردتدا ئایا سهر ده کا ؟
که ههر مردن سیبه ره ده کا ؟



من ته مه نی کورتی لاویم
که به ئازار ره نگ ریژراوه
له ناو ته می ته لخی چه رخا
گهر ترووسکه ی گهل نه بوو بیت خوی بۆ ده رخا
دل م وه کو گولی خهزان تیک شکاوه :

« داد له دەس مەرگت ! له دەس رهنجی
توقینناری گۆریپه ی گهنجی
شکسته بال

که وتوو مه ته به ردهم هیزی
ئیسک قورسی مردنی تال • «
من یه کینکم مات و خه مگین
چی نووسیومه : به دو رهنگین
خو شیعر نین !

هه ناسه یه ک • • یان ئاهییکی پر له سۆزو ئاواتی گهش
گوایا ئه بی به سۆزیکی بلویری دهم جه لاله ددین ؟
فرمیسیکیکه • • نازانم که که ی رشتوو مه ؟
ئایا تیکه ل به فرمیسیکی ئیوه بووه ؟
هه چ هۆنراوه ی من ووتوو مه
گه لاییکه پاییز رهنگی لی بردوو •



تۆ به هاری گولی شیعی رپرشنگداری
ئه تۆ گه وهه ر هه لسه نگینی
دیژ زه مانی کورده واری
با دلت هه ر به هه شتیکی بی
سه ماو ئاواز ، هیوای گه شو بلیسه دار
ببلو و گول هه زار هه زار • •
به پرشنگی گه لایوژی بلیمه تیت

جوښ دهن ئاسمانی روژگار
تا تی بگه م سهرسامانه
چون سهرناکا له ژیر په نجهی هونه ریتا
کزترین هیل له دیمه نی ئەم ژیا نه •



جا شایانی ئاسمانی قاره مانی
رولهی خووری هونه روهری و
هیوای دلی مروقانی
به لام چبکه م ؟ چی پروانم :
شه وو دل و گولی پیچراو له نوینی بۆر
ناوچه وانی : شه ویکی مات
دهریایه کی به شلپ و هوور
قزی سپی لارکه و تووی خه م
چهن پیست نامه ی توژاوی و ته م •

۱۹۶۲

لاشهی بی سهر و شوین

که چاوم کردهوه
له دنیای ئالۆزا
تی هه لچووم ، روو به رووی گهرداوی
زه مانی دلره قی بی سۆزا
نازانم ، گرهوم بردهوه
به لام ههر که چاوم کردهوه
دیم لاشهم نه سپیکی بی جلّه و
وا هه لی گرتووه ..
دی به دی
شار به شار نه م گیرئی ،
ملی لار ، قاچی شل ته که ی دی !
کوا یه کئی
له کووچه و گهره کئی
له لاشهم بیرسی
له لاشهم نه ترسی ؟
وام به سهر نه سپه وه زامدارم

چۆراو گهی خوینه کهم بی خوره و بی دهنگه
ته نانهت له و دهستهی که بۆته خوین خوارم
بی گوی یه ، بی دهنگه
نایناسی
قهینا کا •• نهی ناسی



وام له ناو بیابانا ،
تیشکی خوئی دروشمی سووتاندم
گهرده لوول وهك بر بهند
سه رتاپای رووشاندم ،
ئه ی ئه سپی بی جلّه و
سا بۆ کویت ره تاندم ؟
من سنگم که ده می برینی والایه
کانیاوی نزارو قه دپالی تیدایه
برینی شه مائی ژیر سایه ی ئالایه :
ئالایه ك روو به رووی گهرداوی
زه مانی ئالۆزا چه قاندم !



که لاشه م له خاک بوو
ههر که سه پی یه کی له لاشه م به خوین کرد
تا گهری شایی خوئی ته و او کرد

که کهلهی مهستی مهی شهیتانی ناپاک بوو ،

دوای نهوه مهی پرا ***

ته پله کهی لی دپرا **

روو به رووی مردنی سامناک بوو ،

هر کهسه به بیرو باوهرم

کهوته لاوانهوه ***

هر کهسه به قسهی شروۆ و ونجرم

هاته مهیدانهوه **

مهیدانیان لی پرکرد ،

به هه لپه و دست و برد

به لام من **

والاشهم نهك جارئ

هر جاره بارانی ئاگری به سهردا دهبارئ **

با به ناو جهنگهلو دهوهنا

با به ناو کارخانه و بازاری وهتهنا

دی به دی

شار به شار بهم گپیرئ

روژی دی ، له لاشهم بیرسن

له لاشهم نهترسن

۱۹۷۱

مردنو دلداری

بی سهره تا • بی سهر و شوین
دلّم به خوین
تهونی چیرۆکی ته مه نی خو شه ویستی
که نه ته نی

مۆمیکی لاوازی بی ناز
له ژووریکی کش و ماتا
بی دهنگ ، بی هاوار ، بی ئاواز
هر به ته نی

گری فرمیسک
دهمه یینی ، له دامه نی
تاریک و ته ری ته مه نی •



سوارچاکیک بوو ✕
له مهیدانی دلداری دا
له ئاسمانی سهرگه رمی هه رزه کاری دا ،

له دوا هه وری زیرینه وه
راوی پهری هیوای نه کرد
بو رووی مانگی مانگ روویانا
په یژهی کول و سه ودای نه برد
سه رگه رمی به هاری لاوی
جووشی دهروونی گراوی
له مهیدانی سوارچاکانا وازی نه کرد
به هه لبهستی
خوشه ویستی

خوای دلداری رازی نه کرد
ههی داخه کهم بو روژانی
بو چاو برکی ، گه مه ، ژوانی
بو بهسته یهک هه ر خوم ییلیم
نابی هیچ کهس پیی بزانی :
« دنیای دواپه رژین و درزی زهق کردوو چاو
دوا چیغی سه ربانو دهر گای
گاله دراو ♦♦

جیهاتیک بوو
تا چاو برکا سهوزی و بهراو !
جیهاتیک بوو
تا سه ر بیگری پیری کرژو درو ناکاو !
سه حرایهک بوو :

• میڙگیکی تیڙاوی له ناو !
• نارامگا بوو •• له رزه ی نه ژتوو
جیره ی جو مگه و

خورپه ی دلی ویرانه بوو
ورینه بوو •• نه ندیشه بوو
• خه مخانه بوو •



په ری ی خه یال

سنگی سینی مه یخانه یه ،
شهیتان به بازووی نارزهووی
سته مکاری

نه واهه ر خه نجه ر ده ژه نی
اله له شی نه رم و نازداری

نه ی سواره که ی په ناگرتوو
بگه فریای په ری ی که وتوو !

په ری ی چی ؟ هات و هاواری
هه وای

سه مای

نارزهووه ،

ناخ و داخی موو چرکیکی

هه ناوی گرتی بهر بووه •

نازاری زامی خه نجه ری

خوشنوودی یه !

ته نیا بۆ تو

— ئەهی سوارچاکی په ناگرتوو

• مایه ی کرژی ته لی بیری بی سوودی یه •

سوارچا که که ی مات و غه مگین

سه ری هه لگرت بۆ دوور بۆ دوور ،

بۆ شه ری ری که وتی زه وی ی پانو به رین

• به ره و سنوور •

سنوور چی یه ؟ نانه ، ژنه ، تیکوشانه ؟!

— با تی کوشین فه رشی زه وی هه موو گول بی

با نان گول و که ره و هه نگوینی ناو دل بی

ئهی ژن ؟؟

— ری که ی هات و نه هات !

با سوارچاکی سه ری دیشی

بۆ سه ر چه لی ، بۆ کاره سات

ویل بی ، ری که ی دیوان بی ری

• تا سه رشاری « سنوور » نه گری •

— ۲ —

سروشتم گرت ه باوه شم

دای گیرساند گیانی مندالم

خۆشه ویستی

• باوه شیک بوو بۆ باوه شم •

ووشه‌ی تهری شه‌ونمی سهر گه‌لاکانی

پرشنگیکی همه‌ره‌نگ بوو

به بریقه‌ی خست ، بریقه‌ی ساوای

♦ چاوی ره‌شم

به‌لام سروشت ،

هموو جوانی

هموو نازی دیمه‌نو چاوه‌ندازانی :

گردیک بوو ♦♦ گۆری دایکمی لی دیار بوو

که به‌هار بوو ♦♦

سه‌وزه‌گیای رۆخی گۆره‌که‌ی

♦ زولفی ره‌شی گولاودار بوو

که پاییز بوو ♦♦

پووشی زه‌ردو درکی تیژی

دهوری په‌رژینی ئەفینی

♦ لی نه‌چه‌شتووی یادگار بوو

لقى داری

چل و پۆپ‌شۆر ،

باسکی گردان ،

راکشانی له‌ش‌ولاری

ماتی ئەو بوو - له‌شی ناو گۆر ! -

(سروشت ، دایک) ♦♦ (ژین و مردن)

له‌ دل‌داری‌ی سهر‌گه‌رمیما له‌یه‌کم‌دان

له‌ دلا تیکه‌لم کردن !

ئەھى ژيانى سەرەنجامى
 مەرگ و ژينى قامى خامى
 منالیکى دلداری خواز !
 به کام گولاو په پووله کهى راکيش ئە کهى ؟
 له م گول بۆ ئەو گول ، بى نیاز
 وهك پهرى دەى هيتى و دەى بهى ؟
 من دلداری دلى ماتى ناو تاريکيم
 بويه بى هستى ئەنجام بوو - ئاخ ! - خهريکيم
 به بۆنى هه لالهى گولان
 له م چل بۆ ئەو چل .. بى ووچان .

★

درزى دەرگا
 شهرمى جیگا
 ووشانه ودى کانى نازى سەرەتاکەم
 له دارستانى سامناکا
 جلەودار بووم ، نەم دەتوانى بۆ کوی راکەم !
 په پوولهى گیل
 نەشنهى گيان ،
 نە ئەو ساتهى بارته قايه به هه موو سات ،
 هه موو ژيان !
 نیگای چاوی
 له داوین و نزمى بهوه

هەل نەکشاند ،
تا بڕوانی بۆ ٠٠ ئاسۆی گیان
ئاسۆی پاکی و وەرزی لاوی

— ٣ —

با مەرگ و ژین ، که سیبەر و که هەتاو
سیبەر : قوولی و ماناو رازە
گلە کهی گۆری شیداری
دایک و رووگهی رازو نیازە ،
نیشتمانە .

کام نیشتمان ؟
مشته خۆلی ژیر چه پۆکی دوو که لاوی و
ژەهراوی و ژان ،

★

سیبەر نەك تاو
مەرگ نەك ژین
دەت پەرستی دلداری مەرگ !
ئەهی گۆر ، ئەهی جوانی
وەی هەستی
لە ناخی گیانم هەل دەستی
ئە تۆم لا جوانی
ئەهی نازداری قور و خوین و دنیای تاریک
قوربانت بێم ، بە قوربانی ٠٠٠

۴ منی بی تو ،
بی لانهی تو
دوور و بیانی •



له گوزهرو کووچهی شاری
کام چاوی رهش بوم نه نواری
هره تاوه ،

گیانی بی سیبهرو خاوه •

من بیگانهم

من هه ژاوی بی زمانو خانو لانهم

سهودا گه ری لاش و لارم

من کریارم !

به لام کرین لای دلداران رسواییه

بی باوه ری ، بی سه ره تاو بی دواییه :

سه ره تا ؟

بی خورپه ی خهستی هوشیاریه !

دوایی ؟

ئاوریشمی سه ردپکی

وونیا ری و نادیا ری یه

له نیوان کاتو ناکاتا

له نیوان ژین و نه بوونی کش و ماتا !!

بهلام باوهر ،
با خورشتی
ریگهی گهشتی ته نیایی بی ،
له سهرنجی دامه نه وه
هه لکشانی تی روانینی بالایی بی
بو ئه و خه لکه ی له سیبه ر دان ،
له سیبه ر دان ،
له ژیر سایه ی وه ک مس قورسی
گورستان دان •
بو یه لای دل داری شهیدای من ئاسایی
جوان بوون ، جوان بوون !
بو یه ریگهی مهرگم له لای ریگای ژین بوو
بو قوربانی و سهردانانی ری شایان بوون •
خوشه ویستی به زه برو به جهرگم دهوی
با ههر بلین مهرگی دهوی ! مهرگم دهوی !
که وا شورش ری دلداری و ری ژیا نه
که وا ریگهی دلداری و ژین ری شورشه ،
ری دلو بیر ری ژیا نه
ریگهی مهرگه ، مهرگی جوانه •

ماں ئاوايى

په پوولهى دڻ

له سهر كولمهي

گولئى ئيويه ده بي هه ستي !

ئه زانم كاتى ليك بوونه

• به لام فرميسكه ناوه ستي •

★ ★ ★

زمانم لال ئه كا بو ده رپرينى

هه ستي پر جوشم ،

ئيترا رام

مه گهر پرديک

• له ئه م ئيوانه هه لبه ستي •

★ ★ ★

له قوولايى دهروونا

دهرپه رى

ئارامى سووتاوم ،

چ ھىوايەك

ئەبى ھىزىكى ۋەك جارانى تىپەستى ؟

★ ★ ★

لە پاش ئەم پىك گەينە

دەردى دوورى ئىۋە ۋا سەختە

ۋەكو لافاۋ

گولى دل ، قەت

بە زەبرى ھىزى ناۋەستى !

★ ★ ★

گوللاۋى خۆشەۋىستى ئىۋە پەخشانە

ۋەكو پرشنگ :

•• لە ھەر چاۋى

•• لە ھەر سنگى

•• لە ھەر لىۋى

• لە ھەر دەستى

★ ★ ★

ۋەلامى ئىۋە

– دامام –

بە ھەلبەستىك تەۋاۋ نابى

به تہ نیا چؤن
ہہ لی تہ گری
تہ نی لاوازی ہہ لبہستی ؟

★ ★ ★

لہ دوور را
راتہ کینن دستہ سرتان ،
وا لہ دہریادا
وہ کو (چارؤگہ)
کہ شتی دل تہ با
تہ پروات و ناوہستی •


پیرست

لاپهړه

۵	نهم کومه له هه لبه ستانه
۱۱	بو نافر تان
۱۴	بو ماريلين
۱۹	ئيش
۲۳	دوكانه كهى مام حسين
۲۶	برسيه تى و جوانى
۳۰	ساوى
۳۳	به ره و پاييز
۳۹	دارستان
۴۵	ده ستار هار
۴۹	نه ستيره ي كز
۵۲	گيران
۵۵	ده ست وه شانيك
۵۹	نه سپى والى
۶۳	مهرگ و منداډ
۶۵	مردنى جوان
۶۹	شيوه نيكي بى ناو
۷۱	سه ماكه رو سه ماكه رى مردن
۷۵	هونه روه ريك له سهر نوينى نه خوشى
۷۹	لاشه ي بى سه رو شوين
۸۲	مردن و دلدارى
۹۱	مالاوايى

رقم الايداع في المكتبة الوطنية بغداد

(٤٧٤) لسنة ١٩٨١



الجمهورية العراقية
وزارة الثقافة والاعلام
دار الثقافة والنشر المركزية
سلسلة الشعر (١٩)

ديوان البنفسج

شعر

عبدالرزاق بيجار

تصميم الفلاف شكر جاسم

السعر

دار الحرية للطباعة

توزيع الدار الوطنية